# 2. Timotheus 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

**1** Du[G4771] nun[G3767], mein[G3450] Kind[G5043], sei[G1743] stark[G17431] in[G1722] der[G3588] Gnade[G5485], die[G3588] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] ist; **2** und[G2532] was[G3739] du von[G3844] mir[G1700] in Gegenwart[G1223] vieler[G4183] Zeugen[G3144] gehört[G191] hast, das[G5023] vertraue[G3908] treuen[G4103] Leuten[G4442] an[G3908], die[G3748] tüchtig[G2425] sein[G2071] werden, auch[G2532] andere[G2087] zu lehren[G1321]. **3** Nimm[G4777] teil[G4777] an[G4777] den[G4777] Trübsalen[G47773] als[G5613] ein guter[G2570] Kriegsmann Jesus[G2424] Christi[G5547]. [?][G4757] **4** Niemand[G3762], der Kriegsdienste[G4754] tut[G47544], verwickelt[G1707] sich[G1707] in[G3739] die[G3739] Beschäftigungen[G4230] des[G3588] Lebens[G979], damit[G2443] er dem gefalle[G700], der[G3588] ihn angeworben[G4758] hat. **5** Wenn[G1437] aber[G1161] auch[G2532] jemand[G5100] kämpft[G1185], so wird[G4737] er nicht[G3756] gekrönt[G4737], er habe denn[G3362] gesetzmäßig[G35456] gekämpft[G118]. [?][G3362] [?][G3362] **6** Der[G3588] Ackerbauer[G1092] muss[G1163], um die[G3588] Früchte[G2590] zu genießen[G3335], zuerst[G4412] arbeiten[G2872].[7]

**7** Bedenke[G3539] was[G3739] ich sage[G3004]; denn[G1063] der[G3588] Herr[G2962] wird dir[G4671] Verständnis[G4907] geben[G1325] in[G1722] allen[G3956] Dingen. **8** Halte[G3421] im[G3421] Gedächtnis[G3421] Jesus[G2424] Christus[G5547], auferweckt[G1453] aus[G1537] den Toten[G3498], aus[G1537] dem Geschlecht[G4690] Davids[G1138], nach[G2596] meinem[G3450] Evangelium[G2098], **9** in dem ich Trübsal[G2553] leide[G2553] bis[G3360] zu[G3360] Fesseln[G1199] wie[G5613] ein Übeltäter[G2557]; aber[G235] das[G3588] Wort[G3056] Gottes[G2316] ist[G1210] nicht[G3756] gebunden[G1210]. [?][G1722 G3739] **10** Deswegen[G1223 G5124] erdulde[G5278] ich alles[G3956] um[G1223] der[G3588] Auserwählten[G1588] willen[G1223], damit[G2443] auch[G2532] *sie[G846]* die Seligkeit[8] erlangen[G5177], die[G3588] in[G1722] Christus[G5547] Jesus[G2424] ist, mit[G3326] ewiger[G166] Herrlichkeit[G1391]. [?][G4991] **11** Das[G3588] Wort[G3056] ist gewiss[G41039]; denn[G1063] wenn[G1487] wir mitgestorben[G4880] sind, so werden wir auch[G2532] mitleben[G4800]; **12** wenn[G1487] wir ausharren[G5278], so werden wir auch[G2532] mitherrschen[G4821]; wenn[G1487] wir verleugnen[G720], so wird auch[G2548] *er[G2548]* uns[G2248] verleugnen[G720]; **13** wenn[G1487] wir untreu[G569] sind[G569] – *er[G1565]* bleibt[G3306] treu[G4103], denn[G1063] er kann[G1410] sich[G1438] selbst[G1438] nicht[G3756] verleugnen[G720].

**14** Dies[G5023] bringe[G5279] in[G5279] Erinnerung[G5279], indem du ernstlich[G1263] vor[G1799] dem[G3588] Herrn[G2962] bezeugst[G1263], nicht[G3361] Wortstreit[G3054] zu[G3054] führen[G3054], was zu[G1909] nichts[G3762] nütze[G5539], sondern zum[G1909] Verderben[G2692] der[G3588] Zuhörer[G191] ist. **15** Befleißige[G4704] dich[G4704], dich[G4572] selbst[G4572] Gott[G2316] bewährt[G1384] darzustellen[G3936], als einen Arbeiter[G2040], der sich[G422] nicht[G422] zu[G422] schämen[G422] hat[G422], der das[G3588] Wort[G3056] der[G3588] Wahrheit[G225] recht[G3718] teilt[G371810]. **16** Die[G3588] ungöttlichen[G952] eitlen Geschwätze[G2757] aber[G1161] vermeide[G4026]; denn[G1063] sie[11] werden zu[G1909] weiterer[G4119] Gottlosigkeit[G763] fortschreiten[G4298], [?][G2757] **17** und[G2532] ihr[G846] Wort[G3056] wird um[G3542 G2192] sich[G3542 G2192] fressen[G3542 G2192] wie[G5613] ein Krebs[G1044]; unter denen Hymenäus[G5211] ist[G2076] und[G2532] Philetus[G5372], [?][G3739] **18** die[G3748] von[G4012] der[G3588] Wahrheit[G225] abgeirrt[G795] sind[12], indem sie sagen[G3004], dass die[G3588] Auferstehung[G386] schon[G2235] geschehen[G1096] sei, und[G2532] den[G3588] Glauben[G4102] einiger[G5100] zerstören[G39613]. **19** Doch[G3305] der[G3588] feste[G4731] Grund[G2310] Gottes[G2316] steht[G2476] und hat[G2192] dieses[G5026] Siegel[G4973]: Der Herr[G2962] kennt[G1097] die[G3588] sein[G846] sind[G5607]; und[G2532]: Jeder[G3956], der[G3588] den[G3588] Namen[G3686] des Herrn[G2962] nennt[G3687], stehe[G868] ab[G868] von[G575] der Ungerechtigkeit[G93]! **20** In[G1722] einem großen[G3173] Haus[G3614] aber[G1161] sind[G2076] nicht[G3756] allein[G3440] goldene[G5552] und[G2532] silberne[G693] Gefäße[G4632], sondern[G235] auch[G2532] hölzerne[G3585] und[G2532] tönerne, und[G2532] die[G3739] einen[G3303] zur[G1519] Ehre[G5092], die anderen[G3739] aber[G1161] zur[G1519] Unehre[G819]. [?][G3749] **21** Wenn[G1437] nun[G3767] jemand[G5100] sich[G1438] von[G575] diesen[G5130] reinigt[G157114], so wird er ein Gefäß[G4632] zur[G1519] Ehre[G5092] sein[G2071], geheiligt[G37], nützlich[G217315] dem[G3588] Hausherrn[G1203], zu[G1519] jedem[G3956] guten[G18] Werk[G2041] bereitet[G2090]. **22** Die[G3588] jugendlichen[G3512] Lüste aber[G1161] fliehe[G5343]; strebe[G1377] aber[G1161] nach[G1377] Gerechtigkeit[G1343], Glauben[G4102], Liebe[G26], Frieden[G1515] mit[G3326] denen[G3588], die den[G3588] Herrn[G2962] anrufen[G1941] aus[G1537] reinem[G2513] Herzen[G2588]. [?][G1939] **23** Aber[G1161] die[G3588] törichten[G3474] und[G2532] ungereimten[G521] Streitfragen[G2214] weise[G3868] ab[G3868], da du weißt[G1492], dass[G3754] sie Streitigkeiten[G3163] erzeugen[G1080]. **24** Ein Knecht[G140116] des Herrn[G2962] aber[G1161] soll[G1163]



Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de

nicht[G3756] streiten[G3164], sondern[G235] gegen[G4314] alle[G3956] milde[G2261] sein[G1511], lehrfähig[G1317], duldsam[G420], **25** der in[G1722] Sanftmut[G4236] die[G3588] Widersacher[G475] zurechtweist[G381117], ob[G3379] ihnen[G846] Gott[G2316] nicht etwa[G3379] Buße[G3341] gebe[G1325] zur[G1519] Erkenntnis[G1922] der Wahrheit[G225] **26** und[G2532] sie wieder[G366] nüchtern[G366] werden[G366] aus[G1537] dem[G3588] Fallstrick[G3803] des[G3588] Teufels[G1228], die von[G5259] ihm[G846] gefangen[G2221] sind[G2221], für[G1519] seinen[G156518] Willen[G2307].

**Fußnoten**

1. O. erstarke
2. O. Menschen
3. Eig. Leide Trübsal mit; vergl. Kap. 1,8
4. O. in den Krieg zieht
5. Eig. im Kampfspiel kämpft
6. d.h. nach den Gesetzen des Kampfspiels
7. O. Der *arbeitende* Ackerbauer soll zuerst die Früchte genießen
8. O. Errettung
9. O. zuverlässig, treu
10. Eig. in gerader Richtung schneidet
11. d.h. die Menschen, die solche Geschwätze führen
12. S. d. Anm. zu 1. Tim. 6,21
13. O. umstürzen
14. Eig. sich von diesen wegreinigt, d.h. sich reinigt, indem er sich von ihnen absondert
15. O. brauchbar
16. O. Sklave
17. O. unterweist
18. W. für jenes; bezieht sich wahrscheinlich auf „Gott“ (V. 25)


Druckausgabe erzeugt am 07.09.2025 auf bibelkommentare.de